

LA VILLE DE BAYONNE PRÉSENTE

FESTIVAL
FESTIBALA HESTAU

5-08
» 1-09
2024

GRATUIT
A GRATIS

IPAsE

CONCERTS | SPECTACLES | KONTZERTUAK | IKUSKIZUNAK | CONCERTS | ESPECTACLES

bayonne.fr



Bayonne*
BAIONA-PAYS BASQUE
Plurielle et si singulière

PLANVIENUDA A PASEO

Quan julhet ressonarà tradicionaument aus ritmes de la musica viva de las Hèstas tradicionaus e de las arenas, aost que prepausarà passejadas culturaus e contemplativas au còr de la nòsta bròja « vila d'art e d'istòria ».

Sancerament a gratis, lo hestau Paseo que perpausa autandes rendètz-vos dab literatura, conde, bèras arts, musica e dança de tota fòrma, en lòcs inacostumats qui ns'agradan tant a Baiona.

Com la nòsta vila obèrta, fraternau e hòrta de las soas diversitats, lo hestau Paseo qu'abraça ua programacion rica e mesclada entà totas e tots : Baionés e visitadors.

Prenetz lo temps de descobrir aquera riquesa e daishatz-ve suspréner au grat d'ua passejada o d'un concèrt.

Que'vs desiri un estiu deus bròis !

Jean-René Etchegaray

Maire de Baiona,
President de la Comunautat d'aglomeracion País Basco

DILUNS LO 5 D'AOST	LA JARRY PROMENADES À HISTOIRES	ROCK LITERATURA	P.4 P.4
DIMARS LO 6 D'AOST	TENDIDO 6	BANDA	P.5
DIMÈRCS LO 7 D'AOST	BISO MUZIKI	MUSICA AFRICANA	P.5
DIJAUS LO 8 D'AOST	HARMONIE BAYONNAISE	ORQUÈSTRE	P.6
DIVÉS LO 9 D'AOST	HOMMAGE À SYLVAIN LUC	JAZZ	P.6
DIMENGE LO 11 D'AOST	STÉPHANE VIEIRA	CANTAS DE TÈXTES	P.6
DILUNS LO 12 D'AOST	PROMENADES À HISTOIRES	LITERATURA	P.7
DIMARS LO 13 D'AOST	ZORTZI	RÒCK BASCO	P.7
DIMÈRCS LO 14 D'AOST	MISS BEE & THE BULLFROGS	POP FÒLC	P.7
DIJAUS LO 15 D'AOST	COMBO'CEAN	JAZZ/FUNK	P.8
DIVÉS LO 16 D'AOST	LE BOCAL	TEATRE	P.8
DIMENGE LO 18 D'AOST	SOKALAKA	JAZZ	P.8
DILUNS LO 19 D'AOST	PROMENADES À HISTOIRES WAZZA FAMILY	LITERATURA DANÇA	P.9 P.12
DIMARS LO 20 D'AOST	QUATUOR ZABALDIKA WAZZA FAMILY	CANT CORAU DANÇA	P.9 P.12
DIMÈRCS LO 21 D'AOST	CONCERT DE L'ACADÉMIE RAVEL WAZZA FAMILY	MUSICA CLASSICA DANÇA	P.10 P.12
DIJAUS LO 22 D'AOST	NINIKA HARMONIE BAYONNAISE COMPAGNIE ILLICITE	TEATRE ORQUÈSTRE DANÇA	P.10 P.10 P.12
DIVÉS LO 23 D'AOST	CHÈUR BAYONNE PAYS BASQUE COMPAGNIE ILLICITE	CANT CORAU DANÇA	P.11 P.12
DISSABTE LO 24 D'AOST	COMPAGNIE ILLICITE	DANÇA	P.12
DIMENGE LO 25 D'AOST	ELIMBERRI COMPAGNIE ILLICITE	CANT BASCO DANÇA	P.11 P.12
DILUNS LO 26 D'AOST	PROMENADES À HISTOIRES CONCERT DE L'ACADÉMIE RAVEL COMPAGNIE ILLICITE	LITERATURA MUSICA CLASSICA DANÇA	P.13 P.13 P.12
DIMARS LO 27 D'AOST	JULIE ROUAULT FT BOCANA TRIO BILAKA	CANTAS DANÇA	P.13 P.12
DIMÈRCS LO 28 D'AOST	CONCERT DE L'ACADÉMIE RAVEL BILAKA	MUSICA CLASSICA DANÇA	P.14 P.12
DIJAUS LO 29 D'AOST	HARMONIE BAYONNAISE BILAKA	ORQUÈSTRE DANÇA	P.14 P.12
30 D'AOST AU 1^{er} DE SETEME.	CAMPO DE FERIA	CASETAS	P.14
DIVÉS LO 30 D'AOST	BIG BAND CÔTE BASQUE	JAZZ	P.15
DISSABTE LO 31 D'AOST	CAP TRIO	JAZZ	P.15
DIMENGE LO 1^{er} DE SETEME.	TALIA DANSE	FLAMENCO	P.15

DILUNS LO
5 D'AOST

* 19H *

A GRATIS / 90 MIN.

LA JARRY

**PLAÇA DE LA
REPUBLICA**

Benoit Pourtau (cant),
David Pourtau (guitarra),
Arnaud Bottin (baisha),
Alexandre Thibault (bateria)



Arron de s'aver enregistrat las maquetas aus estúdios deu Peter Gabriel en Anglaterra, lo grop La Jarry qu'a sortit mantrun disc e especiaument « Babylone », mesclat peu David Bottrill,

productor de Muse o enquèra de Smashing Pumpkins. La Jarry qu'a la reputacion d'èstar un « grop d'èmpont ». Que'us agradan comunicar dab lo public peus nombros concèrts qui balhan en França e en America. Entà tot rockaire !

TOT DILUNS
DEU 5 AU 26
D'AOST

* 18H30 *

A GRATIS / 50 MIN.

PROMENADES
À HISTOIRES

PER LA VILA...

Inscripcion obligatòria
(nombre de plaças limitat a 25) :
contact@libreplume.fr
o 09 84 19 23 26.

Que'vs convida a ua passejada atipica Libreplume, associat de la Vila de Baiona entà la promocion de la literatura joenessa. Mainatges, mairs e pairs, daishatz-ve portar en ua caminada onirica aus cots e arrecots de la vila. Viraplecs que son tanben au programa, atau com lecturas qui encantaràn petits e grans !

Passejadas d'istòrias en lenco basca (a comptar de 5 ans) : diluns lo 19 d'aost.

Passejadas d'istòrias en lenco francesa (a comptar de 5 ans) : diluns los 5, 12 e 26 d'aost.

Lo lòc de partença d'aquera passejada misteriosa ne serà pas balhat qu'a las personas inscrivudas.



© T. CHEVAL

DIMARS LO 6 D'AOST

* 19H *

A GRATÍS / 50 MIN.

PLAÇA DE LA REPUBLICA

TENDIDO 6

Paso doble, valsa, tango, musica de gaujor. . .

Aquera formacion musicau baionesa vienuda de la Peña taurina còsta Basca que s'i hèi entà har dançar lo public dab melodias enairejantas.

DIMÈRCS LO 7 D'AOST

* 19H *

A GRATÍS / 50 MIN.

BISO MUZIKI

CARRÈU DE L'OSTAU DE COHUA

Chacha Angela (bateria),
Gumiso Musendo (cant),
Antoine Perrut (saxofòne),
Nils Frechilla (guitarra),
Stéphane Lopez (baisha)

BISO, qui vòu d'iser « Nosauts atau com amassas » qu'és lo projècte deu joen batedor Chacha Angela. Qu'a desvelopat ua musica pròpia pròpia tirada de las soas arraditz congoleas e inspirada de las musicas actuaus : jazz, pop, funk, gospèl, ròck e un haish d'autes estiles. . . Chacha que canta en Lingala, la lenco mairau, e que jòga tanben lo balafon, instrument tradicionau hèit dab latas de husta e de cujon. Que'ns conda la soa cultura, la fraternitat e la musica qui, entad eths, son la riquesa deus sons ajòus. BISO qu'ahortish la valorizacion deu mestissatge enter las musicas d'Àfrica e d'Occident entà har ua mescla unica e un son contemporanèu.



**DIJAUS LO
8 D'AOST**

*** 20H30 ***

A GRATÍS / 90 MIN.

HARMONIE BAYONNAISE

L'Harmonie Bayonnaise, compausada d'ua cinquantena de musicians de totas generacions, que herà un còp mei aqueth estiu bronir los clausons de la ciutat aimada dab melodias enairejantas, de las colors caudas e coiradas.

PLAÇA JACQUES-PORTES

**DIVÉS LO
9 D'AOST**

*** 20H30 ***

A GRATÍS / 50 MIN.

HOMMAGE À SYLVAIN LUC

**QUIÒSC DEU JARDIN
RENÉ-CASSIN**

L'un deus moments màgers deu hestau que serà l'aumenatge dat au Sylvain Luc, célèbre musician baionés, virtuós de la guitarra jazz despareishut au mes de març passat. Los sons amics musicians que plearàn lo quiòsc entà un concèrt au son sovier.



©DR

**DIMENGE LO
11 D'AOST**

*** 19H ***

A GRATÍS / 60 MIN.

STÉPHANE VIEIRA

**QUIÒSC DEU JARDIN
RENÉ-CASSIN**

Aqueth autor-compositor e interprèt baionés que perpausa un repertòri gran de cantas francesas hicadas en musica per un quartet virtuós de las melodias enairejantas.



©DR

DILUNS LO
12 D'AOST

* 18H30 *

A GRATÍS / 50 MIN.

PER LA VILA...

PROMENADES À HISTOIRES

A comptar de 5 ans. Inscricion obligatòria a Libreplume (nombre de plaças limitat a 25) :

contact@libreplume.fr o 09 84 19 23 26.

Lo lòc de partença d'aquera passejada misteriosa ne serà pas balhat qu'a las personas inscrivudas.

DIMARS LO
13 D'AOST

* 19H *

A GRATÍS / 60 MIN.

ZORTZI

PLAÇA DE LA REPUBLICA

Xanti Legarto (guitarra e cant),
Bixente Junca (guitarra e
cant), Pierre Sangla (baisha),
Thomas Saez (bateria)

Zortzi qu'és l'encontre de Xanti e Bixente, dus musicians bascos, qui pòrtan un fòlc ròck fresc e originau. Dab armonias vocaus ricas, emberogidas per adobaments e linhas de guitarra recercadas, lo duo que liga influéncias d'òtra-atlantïc dab ua escritura en lenco mairau.



©DR

DIMÈRCES LO
14 D'AOST

* 19H *

A GRATÍS / 60 MIN.

CARRÈU DE L'OSTAU DE COHUA

Maëlys Baey (cant e saxofòne),
Jean Guichemerre (guitarra),
Thomas Labarbe (baisha),
Chacha Angela (bateria),
Jean-Pierre Legout (clavèrs),
Marie Bedat (trompeta) e
Antoine Perrut (saxofòne)

MISS BEE & THE BULLFROGS FAMILY

« Miss Bee & The Bullfrogs » qu'és ua soul modèrna e maliciosa dab un groove ric qui amassa blues, funk e musicas deu monde.

Ua votz poderosa, lo son ensabataire deu saxofòne e lo jòc ipnotic de la guitarra que son sostienuts per ua seccion ritmica de las tarríblas !



© FABIEN MAIGRAT

**DIJAUS LO
15 D'AOST**

*** 19H ***

A GRATÍS / 60 MIN.

COMBO'CEAN

PLAÇA JACQUES-PORTES

Ray Layzelle (saxofòne alto), Omar Akil Little (trompeta), Camilo Cabra (saxofòne tenòr e clarineta), Didier Grégoire (saxofòne bariton), Jean Trenque (trombòne), Samuel Jauny (piano), Marc Alibert (guitarra), Jean-Paul Gilles (contrabaisha), Seb Mathurin (bateria)

CombO'céan, que son 10 musiciens ligats entau plaser de har musica amassas. Qu'es tanben la causida de perpausar au monde un repertòri autan

diversificat com originau ! Lo grop que s'avita de mantrua influéncia qui a marcat l'istòria deu jazz. Se Monk es lo mei estimat, fòrt d'autas figuras que son evocadas. Atau que trobaratz Parker, Miles, Coltrane, Rollins, Mingus, Pastorius. . .



©DR

**DIVÉS LO
16 D'AOST**

*** 19H ***

A GRATÍS / 80 MIN.

RALH BAIONÉS Arrua Tomba l'Òli

LE BOCAL – C^{IE} ENTRE LES GOUTTES

Aqueth sola-sus-l'empont que torna jogar dus condes de Hans Christian Andersen en version originau, Los sabatons roges e La serenòta. Istòrias qui balhan enveja d'escapàs. . .

**DIMENGE LO
18 D'AOST**

*** 19H ***

A GRATÍS / 60 MIN.

SOKALAKA

QUIÒSC DEU JARDIN RENÉ-CASSIN

Éric Lecordier (guitarra), Mathias Lopez (contrabaisha), Txomin Duhalde (bateria)

Hèit de tres musiciens ahuecats e talentuós, Sokalaka Trio que fusiona lo jazz dab las tradicions musicaus bascas, manoishas, la bòssa e lo blues entà har un son vertadèrament unic e estrambordant. Au experiéncia musicau apassionanta qui'vs pòrta en un univèr on dispareishen las termièras enter los estiles musicaus.



©DR

DILUNS LO
19 D'AOST

* 18H30 *

A GRATÍS / 50 MIN.

PER LA VILA...

PROMENADES À HISTOIRES

Basco. A comptar de 5 ans. Inscricion obligatòria a Libreplume (nombre de plaças limitat a 25) : contact@libreplume.fr o 09 84 19 23 26

Lo lòc de partença d'aquera passejada misteriosa ne serà pas balhat qu'a las personas inscrivudas.

DIMARS LO
20 D'AOST

* 19H *

A GRATÍS / 60 MIN.

COLLEGIU SENT-ESPERIT

Josetxo Goia-Arribes (saxofòne sopràno, composicion),
Peio Ruiz Huiçà (Tenòr),
Pedro Latasa (Tenòr),
Julian Irulegui (Tenòr)

QUATUOR ZABALDIKA

Ua campana vieilha de 650 ans de la vila de Zabaldika en Navarra qu'a balhat lo son nom ad aqueth quatuor unic. Tres votz a capella, un saxofòne, e lo reclam de las glísias, deus temples e deus lòcs cargats d'istòria que hèn lo còs tindaire d'aquera formacion musicau novatora pensada peu saxofonista Josetxo Goia-Arribes. Las tres votz que's mudan sus ua linha uèra quan lo saxofòne ondra lo trio d'ua quatau votz mei independenta, dab per aishs màgers la libertat armonica, lo frasejatge e l'improvisacion.



CDR

**DIMÈRCS LO
21, DILUNS LO
26 E DIMÈRCS
LO 28 D'AOST**

*** 19H ***
A GRATÍS / 60 MIN.

COLLEGIAU SENT-ESPERIT

Corealizacion :
Hestau Paseo/Hestau Ravel
Trobatz lo programa sancèr deu
Hestau Ravel sus festivalravel.fr

LE FESTIVAL PASEO ACCUEILLE L'ACADÉMIE RAVEL

Despuish mei de 50 ans, l'Academia Ravel, uei integrada au Hestau Ravel, qu'arcuelh e fòrma joens musicians deu monde sancèr suu parçan deu compositor.

Au començar de carrièras prometedissas, los talents de la session de 2024 que son las caras de la musica classica de doman, tostemps primejaire, mei viva e engatjada que jamés. Pianistas, instrumentistas de còrdas e cantaires que vienen partatjar au Hestau Paseo lo lor tribalh e la lor passion en tres programas eclectics qui escoban los lòcs comuns suus repertòris deu passat.

**DIJAUS LO
22 D'AOST**

*** 19H ***
A GRATÍS / 45 MIN.

PLAÇA JACQUES-PORTES

LES ENFANTS PERDUS COLLECTIF NINIKA

Entà la permèra creacion de dança contemporanèa, los artistas deu Collectiu Ninika, que s'avien en l'univèrs deu conde e que's permeten de saunejar. Ací, lo navèth trio d'interprèts que naula pertot on s'ac pòt har, on poirén viver las lors utopias espectacularas pròpias. Com los mainats perduts deu conde de Peter Pan, Les Enfants perdus de Ninika que vòlen dançar en un país imaginari. Gahats per ua realitat qui descobrishen, los interprèts que hèn tot entà dançar e entà trufàs deus trabucs, entà que siin los instruments de la lor imaginacion en ligant musica en dirècte e musica enregistrada.



©DR

*** 20H30 ***
A GRATÍS / 90 MIN.

PLAÇA DE LA REPUBLICA

HARMONIE BAYONNAISE

L'Harmonie Bayonnaise, compausada d'ua cinquantena de musicians de totas generacions, que herà un còp mei aqueth estiu bronir los clausons de la ciutat aimada dab melodias enairejantas, de las colors caudas e coiradas.

**DIVÉS LO
23 D'AOST**

*** 19H ***

A GRATÍS / 60 MIN.

**COLLEGIAU
SENT-ESPERIT**

CHŒUR BAYONNE PAYS BASQUE

Lo Chœur Bayonne Pays Basque qu'és estat creat au cap de 2022. Sol còr professionau dedicat a l'arrajada e au desvolopament de la musica vocau basca, aqueth aròu qu'és ua singularitat au nivèu de las sèt províncias bascas. Gavidat peu Jordi Freixa, lo Chœur Bayonne Pays Basque qu'és hèit de 8 cantadoras e 8 cantadors qui tots pòden estar solistas. Aqueths artistas que son estats màgerment recrutats suu parçan de l'euroregion Navèra Aquitània, Euskadi, Navarra.



©DR

**DIMENGE LO
25 D'AOST**

*** 19H ***

A GRATÍS / 60 MIN.

ELIMBERRI

**QUIÒSC DEU JARDIN
RENÉ-CASSIN**

L'espectacle Elimberri deu Pantxix Bidart e deu Primaël Montgauzi, qu'és l'amassada de duas culturas e duas lencos sòrs : l'euskara e lo gascon. Los dus artistas que las hèn batalar, cantar, armonizà's de faïçon actuau, qu'èn hèn shisclear la sapiença ancestrau en lo nòste monde contemporanèu. Que'ns sentim hòra deu temps, com ua velhada au cot deu huec, portats per la musica, los condes e las legendas, per la doçor deus cants e la poesia deus mots.



©DR

CADA JORN,
DEU 19 AU 29 D'AOST

PAUSÒTA COREGRAFICA

17H30 * 18H30 * 19H30
PLAÇA DE LA LIBERTAT / A GRATUÍS / 10 MIN.



©DR

Avóssitz lo temps d'ua pausòta, la possibilitat de savorar e d'aplaudir ua vertadèra proessa coregrafica ? Qu'ès l'idea d'aquera suspresa coregrafica qui hica sus l'empont, per torn, la Wazza Family, la companhia Illicite Bayonne, e dus dançaires deu collectiu Bilaka. Cada dia a 17h30, 18h30 e 19h30, qu'avetz rendètz-vos dab artistas qui'vs poirén, en un detzenat de minutas, cambiar l'espier sus la dança basca, la dança neoclassica e la dança hip hop. . .

19-20-21
AOÛT
WAZZA
FAMILY

DANÇA HIP-HOP

22-23-24-
25-26 AOÛT
C^{IE} ILLICITE
BAYONNE

DANÇA CLASSICA

27-28-29
AOÛT
COLLECTIF
BILAKA

DANÇA TRADITIONAU
BASCA

**DILUNS LO
26 D'AOST**

*** 18H30 ***

A GRATÍS / 50 MIN.

PER LA VILA...

*** 19H ***

A GRATÍS / 60 MIN.

**COLLEGIU
SENT-ESPERIT**

Corealizacion :

Hestau Paseo/Hestau Ravel
Trobatz lo programa sancèr deu
Hestau Ravel sus festivalravel.fr

PROMENADES À HISTOIRES

A comptar de 5 ans. Inscricion obligatòria a
Libreplume (nombre de plaças limitat a 25) :
contact@libreplume.fr o 09 84 19 23 26.

**Lo lòc de partença d'aquera passejada misteriosa
ne serà pas balhat qu'a las personas inscrivudas.**

LE FESTIVAL PASEO ACCUEILLE L'ACADÉMIE RAVEL

Au començar de carrièras prometedissas, los talents de la
session de 2024 que son las caras de la musica classica de
doman. Pianistas, instrumentistas de còrds e cantaires
que vienien partatjar au Hestau Paseo lo lor tribalh e la lor
passion en tres programas eclectics qui escoban los lòcs
comuns suus repertòris deu passat.

**DIMARS LO
27 D'AOST**

*** 19H ***

GRATUIT / 60 MIN.

**JULIE
ROUAULT FT
BOCANA TRIO**

**CARRÈU DE L'OSTAU
DE COHUA**

Estela pojanta de la scèna Baionesa, Julie que junta lo
Trio BOCANA entà perpausar un repertòri qui liga cançon
francòfona e composicions. Dab adobaments originaus, de
las sonoritats soul e jazzy, lo public que descobrish o que
torna descobrir los paraulèrs oblidats e un repertòri nau
portats per aqueths joens musicians.



©DR

**DIMÈRCS LO
28 D'AOST**

*** 19H ***
A GRATUÍS / 60 MIN.

**COLLEGAU
SENT-ESPERIT**

Retrouvez l'intégralité du
programme du Festival Ravel
sur festivalravel.fr

**LE FESTIVAL PASEO ACCUEILLE
L'ACADÉMIE RAVEL**

Au començar de carrièras prometedissas, los talents de la session de 2024 que son las caras de la musica classica de doman. Pianistas, instrumentistas de còrdas e cantaires que vienen partatjar au Hestau Paseo lo lor tribalh e la lor passion en tres programas eclectics qui escoban los lòcs comuns suus repertòris deu passat.

**DIJAUS LO
29 D'AOST**

*** 19H ***
A GRATUÍS / 90 MIN.

**ARENAS
Arrua Alfred-Boulant**

**L'HARMONIE BAYONNAISE
INVITE L'HARMONIE DE CAMBO**

En abansdísar de la Feria de l'Atlantique a las Arenas, l'Harmonie Bayonnaise que convida l'Harmonie de Cambó a l'arrejúnher en pista entà un concèrt de las sonoritats taurinas.

**DEU 30
D'AOST AU
1ÈR DE SETEME**

*** DE 10H A
MIEJANUEIT ***
CADA JORN / A GRATUÍS

**CAMPO
DE FERIA**

**PARC DE LAS ARENAS
Arrua Alfred-Boulant**

Peu torn de la celèbra Feria de l'Atlantique on passan en pista las vedetas màgers de la tauomaquia mondiau, la Vila de Baiona qu'organiza un vilatge de gaièra andalosa hestiva e taurina : Campo de Feria. Concèrts, batalèras, animacions entaus mainatges qu'animan tot lo jorn los entorns de las casetas gastronomicas. Au darrèr de las talanquèras, mantrun artista taurin que ns'amuisha las soas òbras (pinturas, esculturas. . .).



©DR

**DIVÉS LO
30 D'AOST**

*** 21H30 ***

A GRATÍS / 90 MIN.

**BIG BAND
CÔTE BASQUE**

**PARC DE LAS ARENAS
Arrua Alfred-Boulant**



Aquera formacion de 17 musicians dab ua cantaira que cor los camins deu gran Sud-Oèst. Au briu deus concèrts, que somia lo swing enairejant deus estandards màgers de jazz.

©DR

**DISSABTE LO
31 D'AOST**

*** 21H30 ***

A GRATÍS / 90 MIN.

**PARC DE LAS ARENAS
Arrua Alfred-Boulant**

Bernard Lassalle (piano),
Patrick Lateule (contrabaisha),
Daniel Dumoulin (bateria),
Sylvie Lucu (cant).

CAP TRIO

Aqueth trio de musicians deu bon gost de swing qu'acompanharà la cantadora Sylvie Lucu, dab un repertòri qui va de Billie Holiday a Ella Fitzgerald, shens oblidar referéncias a las granas cantas francesas, de Claude Nougaro o Michel Legrand. Un moment musicau leugèr, melodic, de totas colors deu jazz.

**DIMENGE
LO 1^{ÈR}
DE SETEME**

*** 21H30 ***

A GRATÍS / 60 MIN.

TALIA DANSE

**PARC DE LAS ARENAS
Arrua Alfred-Boulant**

Lo flamenco qu'és ua expression artistica vienuda de la fusion deu cant e de la dança : « cante y baile ». Quan los gitans s'installan en Espanha au temps deu Barròc, qu'arriban dab la dança e la musica : lo flamenco. Aquò que pren un endom màger entà la dança espanhòla e que vad fòrt popular autan en Espanha com per l'estrangèr.



©DR

LA VILA DE BAIONA
QUE MERCEJA LOS ALIATS
DEU HESTAU PASEO :

COMUNAUTAT D'AGLOMERACION PAÍS BASCO
EUSKAL KULTUR ERAKUNDEA / INSTITUT CULTURAU BASCO
HESTAU & ACADEMIA RAVEL
ENTERPRESA ALCHUTEGUY
FRANCE BLEU PAÍS BASCO

